

Verksamhetsberättelse 2005

På 2,5 år har Litteratursamfundet Kambodja – Sverige kommit ut med fyra böcker varav två av dem kom ut under 2005. Dessa böcker är:

1 ”Månen i Kambodja” skrevs av den berömda kambodjanska poeten Vannarirak, översättning till svenska av Anna Mattsson, Johan Rahm och Cheng Hokkhim (2004)

2 ”Det snöar i Kambodja” på svenska skrevs av Anna Mattsson (2005)

3 ”Fetto”, en antologi som samlar 33 dikter av 33 poeter från Kambodja. Översatta till khmer av Anna Mattsson, Johan Rahm, Neth Sary och Chheng Hokkhim (2004). Tryckt och distribuerad med stöd av Statens Kulturråd.

4 ”Modern Jungfru” av Edith Södergran och översatts till kambodjanska av Anna Mattsson, Johan Rahm och Chheng Hokkhim (2005). Tryckt med stöd av FILI.

I SVERIGE:

MÖTEN

Vi har haft två styrelsemöten och två medlemsmöten

RADIOPROGRAM

En av våra medlemmar, Lina Ekdhal, var programledare för ett radioprogram om Kambodja och poesi på P1 .Programmet handlade mest om poesi, demokrati och kambodjansk rock.

ÖPPETHUS

Visning av filmen om Kambodja som gjordes av Björn Hallberg i Göteborg .

TURNÉ

Johan Rahm och Chheng Hok Kim var på kortturné i Sverige (kristianstad) och i Finland (Helsinki) för att prata om översättningen av Edith Södergrans bok ” Modern Jungfru ” till kambodjanska.

FORUM

Hjärdis Davidsson visade bilder för barn i en svensk skola, som togs på en skola i Phnom Penh där var hon med i klassrummet under lektionen samt bilder av den enda skuggteater i Phnom Penh som finns kvar i hela Kambodja efter kriget.

HEMSIDA

En extra sida på vår hemsida [http:// www.peter1.se/khmersvensk](http://www.peter1.se/khmersvensk) togs fram av Zabbar Neang under rubriken NEWS. Denna fungerar som vår interntidning och uppdateras med jämna mellan rum.

Medlemmar under 2005 ca 19 stycken och styrelsen har bestått av:

Ordf Petra Quiding

Sekr Anna Mattsson

Kassör Anita Neang

Ledamöter Anna Mellergård, Johan Rahm ,Zabbar Neang och Stig Göran Gustafsson

Suppleanter Lina Ekdahl, Kristin Bjarnadottir och Hjördis Davidson valdes till suppleanter.

I KAMBODJA:

(ett komplement till den kambodjanska sektionens egen verksamhetsberättelse)

MÖTE

Nio styrelsemöten. Från Sverige har deltagit Zabbar Neang två gånger, Petra Quiding, Hjördis Davidsson, Anna Mattsson (som fungerat som sammankallande i Kambodja).

UTGIVNING AV BÖCKER

Två böcker har givit ut i Kambodja, den ena är ”Det snöar i Kambodja” på svenska av Anna Mattsson och den andra är ” Modern Jungfru” av Edith Södergran översatt till Khmer.

TURNÉ

Hjördis Davidsson var gäst hos våra Kambodjanska vänner.

Anna och Pecka Mellergård var gäst på ”Java café, Art & Gallery”

FORUM

Release Party för Edith Södergrans bok på khmerspråk hölls vid det Franska Kulturcentret i Phnom Penh, och samlade omkring 70 gäster. Finska Ambassaden i Bangkok sponsrade.

HEMSIDA

En hemsida på 3 språk, khmer, svenska och engelska framställdes i Januari. Adressen är [http:// www.peter1.se/khmersvensk](http://www.peter1.se/khmersvensk)